

COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:
N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:
DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:
N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:
RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:

TAGLIANDI DI GARANZIA:

COMPILARE E TRATTENERE;
MOSTRARE AL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO INSIEME AL
DOCUMENTO FISCALE IN CASO DI INTERVENTO IN GARANZIA.

COSA DEVO FARE:

Compilare i TAGLIANDI DI GARANZIA di questa pagina in tutte le loro parti.
IMPORTANTE! Conservare il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) in originale.
 Nel caso in cui l'apparecchio presenti una anomalia nel funzionamento rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un
 Centro di Assistenza Autorizzato da G3 Ferrari.
 Tenere sempre a disposizione il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura).
 In caso di assistenza in garanzia il centro chiederà di vedere il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e
 ritirerà uno dei 4 TAGLIANDI DI GARANZIA compilato in tutte le sue parti.

DA OGGI POTETE ESTENDERE GRATUITAMENTE LA
VOSTRA GARANZIA A 3 (TRE) O A 5 (CINQUE) ANNI!!!

SCOPRITE COME COLLEGANDOVIS AL SITO INTERNET

www.G3FerrariGroup.com



STANDARD DI QUALITA' EUROPEA

CENTRIFUGA

Eden

1XF01200



G3FERRARI®
ITALY

G3 FERRARI S.r.l. - Via G. Rossini, 8 - 41030 BASTIGLIA (Modena) ITALY
 Tel. 059.90.40.99 - Fax 059.90.42.24 - 059.81.50.99
www.G3FerrariGroup.com
assistenza@G3Ferrari.com

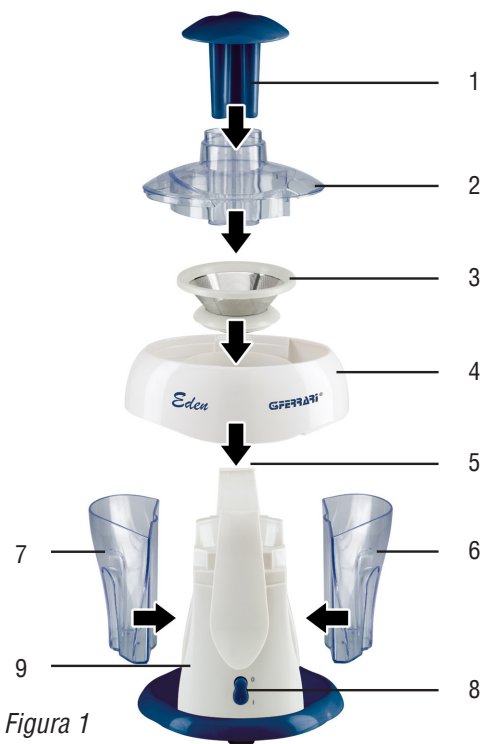


Figura 1



Figura 2



Figura 3

G3 FERRARI® ITALY	G3 FERRARI® ITALY	G3 FERRARI® ITALY	G3 FERRARI® ITALY
1XF01200	1XF01200	1XF01200	1XF01200
4	3	2	1

CONDIZIONI DI GARANZIA:

L'apparecchio è coperto da GARANZIA commerciale per un periodo di un anno dalla data di acquisto.

E' prevista una estensione per un secondo anno di GARANZIA ai soli clienti consumatori, ai sensi del D.Lgs. nr. 24 del 02/02/2002, che definisce come consumatore qualsiasi persona fisica che, nel contratto, agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta.

La validità della GARANZIA deve essere sempre comprovata da un documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

I vizi di fabbricazione che si manifestano entro sei mesi dalla consegna, salvo prova contraria o incompatibilità con la natura del bene, si presumono già esistenti alla data della consegna.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili alla G3 FERRARI.

L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato da G3 FERRARI; l'eventuale manomissione da parte di personale non autorizzato farà decadere la GARANZIA. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente presso G3 Ferrari o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da G3 Ferrari.

Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto G3 Ferrari dopo il sesto mese dalla consegna, l'utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi del suddetto D.Lgs. dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da G3 Ferrari allegando la seguente documentazione:

- Scontrino fiscale, bolla o fattura (dal 13° mese solo con scontrino fiscale comprovante che il prodotto sia stato acquistato da un consumatore).
- Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità".
- Prova che tale difetto sia imputabile alla G3 Ferrari.

In mancanza di quanto sopra descritto il ripristino delle funzionalità sarà eseguito a pagamento.

Il consumatore resta in ogni caso titolare dei diritti secondo la propria legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo. Questa GARANZIA lascia impregiudicati tali diritti.

G3 Ferrari resta sempre a disposizione per fornire qualsiasi tipo di chiarimento scrivendo a:

G3 FERRARI
SERVIZIO ASSISTENZA
VIA ROSSINI 8
41030 BASTIGLIA MO

oppure mandando una email ad
oppure inviando un fax allo

assistenza@G3Ferrari.com
059/815099

Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo, equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche.

Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi ai DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionata.

Notes for the product waste disposal worthy for the European community

Don't dispose the product as a solid urban waste but into the appropriate collecting facility.

It is possible disposing the product as waste by returning it back to the distributor and purchasing a new product equivalent to the one returned. Abandoning waste products into the ambient may cause serious environmental damages.

In case the product is battery fuelled, it is necessary to take the batteries off and dispose them as a waste in a separate and appropriate container because they are highly toxic.

The symbol represents an urban trash-bin and it is seriously forbidden putting electrical appliances in these containers.

The outlet on the market, from July 1 2006, of products not responding to the L.D. 151 of 25/07/2005 (RoHS RAEE directive) is subject to administrative sanctions.

Nota para deshechar el producto válido para la Comunidad Europea

No deshechar el producto como desechos sólidos urbanos se debe tirar en los centros de recogida específicos. Es posible deshechar el producto directamente en el distribuidor después de adquirir uno nuevo, equivalente a aquel de deshechar.

Abandonando el producto en el ambiente se pueden crear graves problemas en el mismo ambiente.

En el caso de que el producto contenga batería es necesario sacarla antes de proceder a deshecharlo.

Esta última debe ser desechada separadamente en un contenedor específico para sustancias altamente tóxicas. El símbolo representado en la figura es el contenedor de desechos urbanos y está taxativamente prohibido tirar el producto en estos contenedores.

La introducción en el mercado después del 1° julio 2006 de producto no conforme con DLgs 151 del 25-07-05 (Directiva RoHS RAEE) está administrativamente sancionada.

Notes pour l'écoulement du produit valables pour la Communauté Européenne

N'écouler pas le produit comme ordures solides urbaines mais l'écouler dans les sites spéciaux pour la récolte.

Il est possible écouler le produit directement chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire à celui à écouler. Abandonner le produit dans l'habitat peut causer des sérieux dommages au même habitat.

Dans le cas le produit contient des batteries, il est nécessaire les enlever avant de procéder à l'écoulement.

Les batteries doivent être écoulerées séparément dans autres récipients spéciaux puisque elles contiennent des composants hautement polluantes. Le symbole représenté en figure représente la boîte à ordures urbaines.

Il est formellement interdit de jeter l'appareil dans ces conteneurs.

L'introduction sur le marché des produits pas conformes au DLgs 151 du 25.07.05 (Directive RoHS RAEE) après le 1 Juillet 2006 est sanctionnée administrativement.

Noten um abfallsorgung der produkten gueltigen fuer die europaische gemeinschaft

Es ist verboten die Geräte als städtische feste Abfälle zu entsorgen, sie sollen in den geeigneten Sammlungsstelle. Man kann das Gerät entsorgen bei geben es zu den Geschäft wo man soll ein neues Gerät einkaufen egal zu diesen zurückgegeben.

Verlassen Geräte in der Umwelt kann schweren Schäden verursachen an der Umwelt selbst.

Im Falls von Batteriebetriebsgeräte, es ist nötig die Batterie zu entfernen und entsorgen in den geeigneten beiseitige Behälter denn Batterien enthalten sehr toxischen Stoffen.

Der Symbol darstellt eine städtische Mülltonne in der es ist verboten Elektrische – Elektronischegeräte einführen. Die Einführung in dem Markt, seit den 1. July 2006, von Geräte die übereinstimmen nicht mit V.G. 151 vom 25/07/2005 (RoHS RAEE Richtlinie) ist verwaltungsmässig sanktioniert.



Italiano

PRECAUZIONI D'USO GENERALI (Conformi ad indicazioni CEE)

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattempi e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Prima di collegare il Vostro apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della Vostra rete elettrica. L'apparecchio può subire danni nel caso di tensione non idonea.
5. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
6. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
7. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
8. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anomalo. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica G3 FERRARI autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio.
9. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
10. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
11. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.
12. L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato. Non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza adeguata sorveglianza.
13. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
14. Non utilizzare per nessun motivo accessori non previsti da G3 FERRARI, potrebbero creare serio pericolo.
15. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
16. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
17. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc.
19. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
20. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
21. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto.
22. Conservare queste istruzioni.

ISTRUZIONI PARTICOLARI

1. Non fare funzionare l'apparecchio per più di 3 minuti consecutivi. Lasciare riposare il motore per almeno 2 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.
2. Per una questione di igiene, prima di utilizzare la centrifuga, lavare tutti i componenti, eccetto la base, in acqua tiepida e sapone. Per smontare l'apparecchio sollevare la parte bassa delle alette di chiusura (5) e sganciarle dal coperchio (2), togliere il coperchio, sollevare il filtro centrifugo (3) e il porta-filtro (4) e togliere le vaschette (6-7).
3. Questo apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza. Per mettere in funzione la centrifuga il coperchio deve essere ben chiuso con le alette di sicurezza bloccate.

LA VOSTRA CENTRIFUGA - Figura 1

1. Pressino
2. Coperchio
3. Filtro centrifugo
4. Porta-filtro
5. Alette di chiusura
6. Vaschetta raccogli bucce/polpa
7. Vaschetta raccogli succo
8. Interruttore acceso/spento
9. Corpo motore

CONSIGLI PER L'USO

Lavare bene e tagliare a piccoli pezzi la frutta e la verdura che si desidera centrifugare.

La frutta con la buccia spessa deve essere sbucciata.

Togliere le parti dure come noccioli e semi dai frutti (ad esempio da pesche, albicocche, ciliege, prugne, cocomeri e meloni).

Il succo ottenuto va consumato entro 24 ore.

ISTRUZIONI D'USO

1. Collocare il corpo motore (9) su una superficie piana ed asciutta.
2. Posizionare le vaschette (6-7) sul corpo motore e, in ordine, posizionare (*vedi figura 1*): il porta-filtro (4), il filtro centrifugo (3) ed il coperchio (2).
Quando viene posizionato il coperchio assicurarsi di inserirlo nella posizione corretta inserendo la scanalatura posta sul coperchio nella fessura posta sul porta-filtro (4) e facendo combaciare le frecce (*figura 3*). Agganciare le alette di chiusura nelle apposite fessure sul coperchio e premere leggermente la parte bassa delle alette per bloccarle (*figura 2*).
3. Lavare e tagliare la frutta a pezzetti.
4. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente facendo attenzione che l'interruttore (8) sia in posizione "0".
5. Accendere l'interruttore (8) portandolo su "I", inserire i pezzi di frutta o verdura nell'imboccatura del coperchio e premere leggermente con il pressino (1) (non usare mai le dita!).
6. Per fermare l'apparecchio spegnere l'interruttore (8) portandolo su "0".
7. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica e attendere l'arresto completo del filtro centrifugo prima di smontare l'apparecchio o di procedere alla sua pulizia.

PULIZIA

Si consiglia di pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso preferibilmente prima che i residui degli alimenti si seccino. Le parti in plastica possono essere lavate normalmente con acqua calda e sapone oppure nel cestello superiore della lavastoviglie con l'accortezza di eliminare precedentemente i noccioli e i residui di polpa.

Pulire il corpo motore semplicemente con un panno umido. Non immergerlo per nessun motivo in acqua.

Lavare il filtro centrifugo in acqua con l'aiuto di uno spazzolino non metallico, fare attenzione in quanto ha lame affilate. Non lavarlo in lavastoviglie.

BESONDERE HINWEISE

1. Das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen betreiben.
2. Vor Inbetriebnahme, reinigen Sie sorgfältig alle mit Nahrungsmitteln in Berührung kommenden Teile.
3. Dieses Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Um den Entsafter in Betrieb zu setzen, muss sich der Deckel (2) auf dem Gehäuse befinden und der Verschlüsse (5) muss verriegelt sein.

BESCHREIBUNG - Abb. 1

1. Stopfer
2. Deckel
3. Permanentfilter
4. Filterbehälter
5. Verschlüsse
6. Tresterbehälter
7. Saftbehälter
8. Schalter EIN/ AUS
9. Motorgehäuse

HINWEISE

Schälen Sie hartschalige Früchte und entfernen Sie die Kerne.

Frischsäfte nie länger als 24 Stunden aufbewahren.

BEDIENUNGSHINWEISE

1. Stellen Sie das Motorgehäuse (9) nur auf trockenen, ebenen Flächen auf.
2. Tresterbehälter (6) auf den Motorgehäuse (9) aufsetzen und Filter (3) anbringen. Achten Sie bitte darauf, daß dieser vollständig einrastet. Deckel (2) auf Motorgehäuse (9) aufsetzen und Verschlüsse (5) mit leichten Fingerdruck einhaken (siehe Abb. 2).
3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und stellen Sie den Schalter (8) auf "I".
4. Füllen Sie die Früchte und das Gemüse durch die Deckelöffnung ein und üben Sie einen leichten Druck mit dem Stopfer (1) aus, niemals mit den Fingern.
5. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf "0" stellen.
Warten Sie bis der Filter völlig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Geräteteile entfernen.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

Es ist empfohlen, das Gerät sofort nach der Benutzung zu reinigen, bevor die Fruchtrückstände eintrocknen. Entfernen Sie sorgfältig alle Fruchtrückstände, bevor Sie diese Kunststoffteile in die Geschirrspülmaschine setzen.

Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie keinesfalls das Motorgehäuse ins Wasser. Alle anderen Teile können in der Spülmaschine (oberer Korb) gereinigt werden.

Permanentfilter: benutzen Sie niemals scharfe Reinigungsmittel wie Chlorreiniger etc. oder einen groben Schwamm.

Reinigen Sie den Filter sofort nach jedem Gebrauch mit Hilfe eines weichen Schwammes oder einer weichen Bürste. Den Zentrifugenfilter nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen.

Achtung: Der Kundendienst wird vom Vertrauenshändler, vom Importeur, Vertreiber oder unserer Filiale ausgeführt.



Deutsch

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNGEN (Die Geräte entsprechen den EWG—Vorschriften)

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer G3 FERRARI Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehorteile verwenden.
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungen einflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Beim Nichtbenutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer-Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.



English

USE PRECAUTIONS (According to EEC regulations)

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
5. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
6. Generally, the use of multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
7. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
8. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized G3 FERRARI after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
9. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
11. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
12. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
13. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
14. Never use any accessories but those provided for by G3 FERRARI. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
15. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
16. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
17. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
18. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
19. Pull out the plug from the mains socket when the appliance is not used or when cleaning it. Allow to cool before cleaning.
20. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.
21. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
22. Let other potential users read these instructions.
23. Keep these instructions.

PARTICULAR INSTRUCTIONS

1. Don't operate the appliance work longer than 3 minuts without interruption.
2. Before use for the first time, wash and dry the parts which will be in contact with food.
3. This appliance is fitted with a safety system. To start the centrifuge, the lid (2) must be in place, and the locking tabs (5) in the locked position.

DESCRIPTION OF THE COMPONENTS - Figure 1

1. Presser
2. Lid
3. Centrifugal filter
4. Filter holder
5. Locking tabs
6. Pulp container
7. Juice container
8. ON/OFF switch
9. Motor base

TIPS

Never preserve the centrifuged juice for more than 24 hours. Some pulp in the centrifuged juice is normal, it adds taste and makes it more nourishing.
Peel thick-skinned fruit, remove cores and take out the central part of pineapples.

USAGE INSTRUCTIONS

1. Place the motor casing (9) upon a flat and dry surface.
2. Place the pulp container (6) and the juice container (7) on the motor base (9) the centrifugal filter (3) and the filter holder in its housing. Ensure that this has been completely fitted in place. Rest the lid (2) on the filter holder (4). Hook the locking tabs (5) by pressing them slightly, as shown in the figure 2.
3. Connect the appliance and turn the switch (8) to "I".
4. Then put the fruit and vegetables into the appliance by opening the cover and then pressing lightly on the presser (1) with the hand - never with the fingers.
5. Stop the appliance by turning the switch to "0".
Wait for the filter to stop completely before dismantling the appliance.
6. Disconnect the plug from the socket and carry out the cleaning.

CLEANING

It is highly recommended to clean the centrifuge immediately after use as the citrus fruits rests could dry and stick on it.

The motor casing must be cleaned simply wiping with a damp cloth: don't immerse it in water or other fluids for any reason.

All other parts can be washed in the dishwasher (use the top tray).

Centrifugal filter: never use bleach or abrasive sponges; Clean the filter after every use, using a soft sponge or brush (such as a toothbrush). Not wash the centrifugal filter in your washing machine.

After-sales service is given by the retailer or by the importer / distributor of G3 FERRARI products.

NOTES

1. N'utilisez pas le presse-citrons pour plus de 3 minutes consécutifs.
2. Avant la première utilisation, pour raison d'hygiène, il est conseillé de laver toutes les parties de l'appareil qui viendront en contact avec les aliments. Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.
3. Cet appareil est équipé d'un système de sécurité. Pour mettre en marche la centrifugeuse, le couvercle (2) doit être en place et les oreillettes de verrouillage (5) sur la position de verrouillage.

DESCRIPTION DES COMPONENTS - Figure 1

1. Poussoir
2. Couvercle
3. Filtre centrifuge
4. Porte-filtre
5. Oreillettes de verrouillage
6. Réservoir à pulpe
7. Réservoir à jus
8. Interrupteur allumé/eteint
9. Base du moteur

CONSEILS D'UTILISATION

Lavez soigneusement les fruits et légumes et puis enlever les parties dures.
Pelez les fruits à peau épaisse et retirez les noyaux.
Ne jamais conserver un jus centrifugé plus de 24 heures.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. Placez la partie moteur sur une surface sèche et plane.
2. Reposer le réservoir (6 et 7) sur la base du moteur (9) et mettre en place le filtre centrifuge (3) dans son siège. Vérifier qu'il soit bien enfoncé à fond. Placer le couvercle (2) sur la base du moteur (9) et verrouiller les oreillettes (5) avec une légère pression comme le montre la figure 2.
3. Brancher la fiche à la prise de courant.
4. Introduisez ensuite les fruits et les légumes par l'ouverture du couvercle et exercez une légère pression avec le poussoir (1), jamais avec les doigts.
5. Arrêtez l'appareil en positionnant l'interrupteur (8) sur "0".
Attendez l'arrêt complet du filtre avant de démonter l'appareil.
6. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise et procédez avec le nettoyage.

NETTOYAGE

Il est conseillé de nettoyer l'appareil immédiatement après l'usage puisque les traces de fruits qui y adhèrent ne se séchent pas.

Nettoyez la base du moteur tout simplement avec un'éponge humide: ne plongez l'appareil dans l'eau et le cordon doit être protégé de l'humidité.

Toutes les autres pièces peuvent être lavées au lave-vaisselle (panier supérieur).

Filtre centrifuge: n'utilisez jamais de l'eau de javel ou d'éponge abrasive. Nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation à l'aide d'une éponge ou d'une brosse douce. Ne pas laver le filtre de la centrifuge dans le lave-vaisselle.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits G3 FERRARI.



Français

PRECAUTIONS GENERALES D'EMPLOI (Conformes aux indications CEE)

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles représentent des indications importantes au sujet de la sécurité de l'installation, de l'emploi et de l'entretien.
Cette précaution vous aidera à éviter tous contretemps et tous accidents pouvant compromettre votre sécurité.
2. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous de son intégrité, surtout au niveau du cordon d'alimentation.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, le même doit être remplacé par le fabricant ou par son station de service technique ou par personne avec similaire titre, afin de prévenir chaque risque.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette correspond bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable au grille-pain.
5. Dans le cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un électricien spécialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L'électricien devra surtout s'assurer du fait que la section des câbles de la prise soit apte à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d'employer d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n'utiliser que d'adaptateurs simples ou multiples et que de rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veiller à ce que la limite de portée en valeur de courant, marquée sur l'adaptateur simple ou sur les rallonges, tout comme la limite de puissance maximum, marquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l'appareil après un éventuel fonctionnement anormal.
Le cas échéant, éteindre l'appareil sans le forcer. Pour la réparation, recourir à un service après-vente G3 FERRARI autorisé et demander l'emploi de la pièce détachée originale.
Le non respect des précautions ci-dessus indiquées pourrait bien compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour le but auquel il a été destiné.
Tout autre emploi doit être considéré responsable des dommages éventuels découlant de l'emploi inadéquat, erroné ou inattentif de l'appareil.
10. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11. Ne pas employer l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser que l'appareil soit employé par les enfants ou bien par des personnes qui ne seraient pas capables de l'utiliser sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d'accessoires non prévus par G3 FERRARI. Cela pourrait comporter le risque de graves dangers.
15. Ne pas utiliser l'appareil en proximité du baignoire, de la douche, du lavabo et là où la présence de l'eau puisse se révéler une source de danger.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.
18. Ne jamais exposer l'appareil à d'agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant son nettoyage.
20. Au cas où on déciderait de n'employer jamais plus cet appareil, il serait vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d'en couper le cordon d'alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
Il est vivement conseillé de rendre inoffensives les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage dans leurs jeux.
21. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant le nettoyage.
22. Faites lire ce mode d'emploi aux autres possibles utilisateurs de l'appareil.
23. Gardez ce mode d'emploi.



Español

PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO (En conformidad con las indicaciones CE)

1. Leer prestando mucha atención las instrucciones de este manual ya que proporcionan información importantes sobre la seguridad de instalación, de utilización y de mantenimiento. De esta manera se podrán evitar dificultades y eventuales accidentes de perjuicio a la seguridad del usuario.
2. Sacado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, prestando atención en el cable de alimentación.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de todos modos por una persona con calificación similar, en modo de prevenir cualquier riesgo.
4. Antes de conectar el aparato, comprobar que el voltaje indicado en la placa de características coincida con la tensión de la red eléctrica. El aparato puede sufrir daños en caso de tensión no correcta.
5. En caso de que la toma de corriente eléctrica y el aparato no resulten compatibles, personal profesionalmente cualificado podrá substituir la toma por otra idónea y podrá verificar que la sección de los cables de la toma tengan la potencia absorbida por el secador.
6. En general no se aconseja el uso de adaptadores, tomas de corriente múltiples y/o cables de prolongación, sobre todo en cuartos de baño o duchas. En el caso que fuese indispensable su utilización, es necesario servirse solo de adaptadores simples o múltiples y cables de prolongación conformes con las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el límite de carga útil del valor de la corriente, marcado sobre el adaptador simple y los cables de prolongación, y el de potencia máxima marcado sobre el adaptador múltiple.
7. No utilizar el aparato si hubiera algún daño en el cable de alimentación o al enchufe.
8. No utilizar el aparato después de comprobar un funcionamiento irregular. En este caso apagar el aparato. Para eventuales reparaciones es necesario dirigirse a un centro de asistencia G3 FERRARI autorizado, con la obligación de utilizar recambios originales. La falta de observancia de todo lo mencionado puede comprometer la seguridad del aparato.
9. Este aparato se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. G3 FERRARI no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erróneos e irracionales.
10. No sumergir por ninguna razón el aparato en agua o en otros líquidos.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, sustancias particularmente inflamables, gas o llamas ardientes.
12. No permitir que niños o incapaces utilicen el aparato sin el cuidado oportuno.
13. No utilizar el aparato con manos o pies mojados.
14. No utilizar por ninguna razón accesorios que no sean previstos por G3 FERRARI y que podrían crear serio peligro.
15. No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas o lavamanos y en los lugares en los que la presencia de agua pueda representar fuente de peligro.
16. No tirar nunca el cable o el aparato mismo sin desconectar el enchufe de la toma de corriente.
17. No dejar el cable pendiente.
18. No exponer el aparato a agentes atmosféricos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desconectar el enchufe cuando no se utilice el aparato o durante su limpieza.
20. En caso de que se decida dejar de utilizar de aparatos de este tipo, dejarlo inactivo cortando el cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además dejar inactivas las piezas que podrían representar fuente de peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato en sus juegos.
21. Hagan leer estas instrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.
22. Conservar estas instrucciones.

ISTRUCCIONES PARTICULARES

1. No hacer funcionar el exprimidor mas de 3 minutos consecutivos.
2. Antes de utilizar el expremidor, para cuestion de higiene, lavar todas las partes qui estan en contacto con alimentos.
3. Este aparato está dotado de un sistema de seguridad. Para poner en marcha la licuadora, la tapa (2) deberá estar bien colocada y los aletas de cierre (5) en la posición de bloqueo.

DESCRIPCIÓN - Figura 1

1. Empujador
2. Tapa
3. Filtro centrífugo
4. Portafiltro
5. Aletas de cierre
6. Recipiente pulpa
7. Recipiente jugo
8. Interruptor encendido/apagado
9. Cuerpo motor

ADVERTENCIAS PARA EL USO

Limpiad con cuidado fruta y verdura, después quitad las partes duras.
Pele las frutas con piel gruesa y extraiga los huesos.
No conservar nunca el jugo centrifugado más de 24 horas.

ISTRUCCIONES PARA EL USO

1. Poner el cuerpo motor (9) sobre una superficie plana y seca.
2. Colocar de nuevo los recipientes (6 y 7) sobre le cuerpo motor (9) y colocar el filtro centrífugo (3) En su alojamiento. Asegurarse que haya sido introducido correctamente hasta el fondo. Colocar la tapa (2) sobre le cuerpo motor (9). Enganchar las aletas de cierre (5) con una ligera presión tal como está indicado en la figura 2.
3. Enchufe el aparato y coloque el interruptor (8) en la posición "I".
4. Introduzca a continuación las frutas o las verduras por la apertura y presione con el empujador (1), nunca con los dedos.
5. Pare el aparato colocando el interruptor en la posición "0".
Espere que el filtro se haya parado completamente antes de desmontar el aparato.
6. Desenchufar el cable y limpiar.

LIMPIEZA

Se aconseja limpiar la centrifugadora después del uso antes que los residuos se secuen.
Limpiar el cuerpo motor con un paño humedo. Nunca sumergir en agua.
El resto de las piezas se pueden lavar en el lavavajillas (cesta superior).
Filtro centrífugo: no utilice nunca lejía o una esponja abrasiva. Límpielo inmediatamente después de cada uso con la ayuda de una esponja húmeda o de un cepillo suave. No limpiar el filtro centrifugador en lavavajillas.

CONDICIONES DE GARANTIA

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. concede para este aparato un periodo de garantía de 24 meses de duración. En el caso de que el aparato requiera una reparación durante este periodo tenemos a su disposición una red de servicios técnicos autorizados en el ámbito nacional.

El articulo a reparar debe llegar integro a nuestros centros de asistencia, cualquier manipulación por parte del comprador, uso inadecuado, caída o por una utilización no doméstica invalidará la garantía. La garantía cubrirá la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. Así como, si la reparación no fuese satisfactoria y el aparato no cumpliese las condiciones óptimas para su uso al cual va a ser destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del mismo por otro de idénticas características o la devolución el importe pagado.

Este aparato tiene derecho a la garantía sin tener que enviar nada.
El usuario debe sólo conservar el presente certificado de garantía para entregar al centro de asistencia de la red de reparaciones, para realizar la reparación gratuita en las condiciones descritas arriba.

Para cualquier información sobre los centros de asistencia autorizados, contacte:

DELEGACION COMERCIAL

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. C/Reus, 2-4 Bjos - 08022 BARCELONA
TELF: 93/4187439 - FAX: 93/4187453 e-mail: es@g3ferrari.com